

4036.

ཁྱོད་ཀྱི་མིག་དག་དམར་གྱུར་ཅིང་། །མཚུ་ཡི་ཡལ་འདབ་གཡོ་བ་དང་།
 སྒྲིན་མ་འཁྱིག་སྟེ་དེ་ལྟ་འདྲ་། །ཉེས་པ་མེད་པས་པདག་མི་འཛིགས།

Sch.

4039.

ཅན་དན་ལྷ་འོད་དལ་བྱ་ཡི། །ལྷོ་ཕྱོགས་ནི་ཡི་བཞེན་པ་འདི།
 མེ་ཡི་རང་བཞེན་སྟོ་བ་སྟེ། །གཞན་གྱི་ངོར་ནི་བསེལ་ཞེས་གྲགས།

Sandel, Mondlicht und gelinder Duftbringer des Südens, diese, welche die Natur des Feuers ausströmen, sollen vor Andern kalt sein. SCHIEFNER.

4040.

མ་ལ་ཡ་ཡི་ཚུ་རྒྱུ་ལ། །རེག་ཅིང་ཅན་ལྷ་མས་བསྐྱོད་པ།
 ལྷུང་འདི་མགོན་པོ་རྣམས་དག་ནི། །ཉམས་པར་བྱེད་བྱིང་ཉེ་བར་གནས།

Sch.

4041.

ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་ནི་ལྷ་བ་དང་། །པདག་གིས་ཁྱོད་གཏོང་ལྷ་བ་འབྱུང་།
 འདི་ནི་གང་བ་མ་ཡིན་ཡང་། །འདི་ནི་རྟག་ཏུ་དཀྱིལ་འཁོར་རྫོགས།

Sch.

4043.

གཞོད་པ་རབ་གཞིལ་ཉིང་གི་བྱིར། །གང་གིས་སྟུན་པར་སྟོ་བ་བསྟུབ།
 སྟེ་པོ་འདི་ནི་བཅེ་མེད་གཡོ། །སྟོགས་མོ་དེ་ཡིས་པདག་ལ་ཅི།

Sch.

4047. Ursprünglich identisch mit Spruch རྩུ་བྱའུ་མཁུ་མྱོ་ཏུ་ im zweiten Nachtrage.

4037. Vgl. Spruch 989, GALANOS VAR. 113, ausserdem VAR. ÇI. 66:

གང་ཞིག་ཚེས་ནི་སྒྲིན་བྱེད་དང་། །མི་འཛིགས་སྒྲིན་དང་ཁ་ཟས་སྒྲིན།
 ལྷས་སྒྲིད་པ་དང་གདམས་དག་སྒྲིན། །འདི་ལྷ་པན་འདོགས་བྱེད་པའོ།

Wer die Lehre überliefert, wer Sicherheit gewährt, wer Nahrung giebt, der Erzeuger und der Unterweiser, diese fünf sind Wohlthäter. SCH.

S. 123, Z. 13. Lies རྩེལུ་ st. རྩེལུ་.

4039. b. འུ་ die andere Ausg. In Betreff von མུ་ཞའི་ vgl. Spruch 4844. c. འུ་ st.

འུ་ die andere Ausg.